

e não sacrifícios;  
conhecimento de Deus  
em vez de holocaustos<sup>a</sup>.  
<sup>7</sup> Na cidade de Adão<sup>b</sup>,  
eles quebraram a aliança,  
e me foram infiéis.  
<sup>8</sup> Gileade é uma cidade de ímpios,  
maculada de sangue.  
<sup>9</sup> Assim como os assaltantes  
ficam de emboscada  
à espera de um homem,  
assim fazem também  
os bandos de sacerdotes;  
eles assassinam na estrada de Siquém  
e cometem outros crimes vergonhosos.  
<sup>10</sup> Vi uma coisa terrível na terra de Israel.  
Ali Efraim se prostitui,  
e Israel está contaminado.  
<sup>11</sup> “Também para você, Judá,  
foi determinada uma colheita  
para quando eu trazer de volta  
o meu povo.

## Capítulo 7

<sup>1</sup> “Quando eu tento curar Israel,  
o mal de Efraim fica exposto  
e os crimes de Samaria são revelados.  
Pois praticam o engano,  
ladrões entram nas casas,  
bandidos roubam nas ruas;  
<sup>2</sup> mas eles não percebem que  
eu me lembro de todas  
as suas más obras.  
Seus pecados os envolvem;  
eu os vejo constantemente.  
<sup>3</sup> “Eles alegam o rei  
com as suas impiedades,  
os líderes, com as suas mentiras.  
<sup>4</sup> São todos adúlteros,  
queimando como um forno  
cujo fogo o padeiro não precisa atizar,  
desde quando sova a massa  
até quando a faz crescer.  
<sup>5</sup> No dia da festa de nosso rei  
os líderes são inflamados  
pelo vinho,  
e o rei dá as mãos aos zombadores.  
<sup>6</sup> Quando se aproximam  
com suas intrigas,  
seus corações ardem como um forno.

---

<sup>a</sup>6.6 Isto é, sacrifícios totalmente queimados.

<sup>b</sup>6.7 Ou *Como em Adão*; ou ainda *Como homens*

A fúria deles arde lentamente,  
a noite toda;  
pela manhã queima  
como chama abrasadora.  
<sup>7</sup> Todos eles se esquentam  
como um forno,  
e devoram os seus governantes.  
Todos os seus reis caem,  
e ninguém clama a mim.

<sup>8</sup> “Efraim mistura-se com as nações;  
Efraim é um bolo que não foi virado.

<sup>9</sup> Estrangeiros sugam sua força,  
mas ele não o percebe.  
Seu cabelo vai ficando grisalho,<sup>a</sup>  
mas ele nem repara nisso.

<sup>10</sup> A arrogância de Israel  
testifica contra ele,  
mas, apesar de tudo isso,  
ele não se volta para o **SENHOR**,  
para o seu Deus,  
e não o busca.

<sup>11</sup> “Efraim é como uma pomba  
facilmente enganada  
e sem entendimento;  
ora apela para o Egito,  
ora volta-se para a Assíria.

<sup>12</sup> Quando se forem,  
atirarei sobre eles a minha rede;  
eu os farei descer como as aves dos céus.  
Quando os ouvir em sua reunião,  
eu os apanharei.

<sup>13</sup> Ai deles,  
porque se afastaram de mim!  
Destruição venha sobre eles,  
porque se rebelaram contra mim!  
Eu desejo redimi-los, mas eles  
falam mentiras a meu respeito.

<sup>14</sup> Eles não clamam a mim  
do fundo do coração  
quando gemem orando em suas camas.  
Ajuntam-se<sup>b</sup> por causa do trigo  
e do vinho,  
mas se afastam de mim.

<sup>15</sup> Eu os ensinei e os fortaleci,  
mas eles tramam o mal contra mim.

<sup>16</sup> Eles não se voltam para o Altíssimo;  
são como um arco defeituoso.  
Seus líderes serão mortos à espada  
por causa de suas palavras  
insolentes.

E por isso serão ridicularizados

---

<sup>a</sup> **7.9** Hebraico: *A cinza espalha-se pelo seu cabelo.*

<sup>b</sup> **7.14** Conforme a maioria dos manuscritos do Texto Massorético. Alguns manuscritos do Texto Massorético e a Septuaginta dizem *Eles se cortam*.

no Egito.

## Capítulo 8

### O Castigo de Israel

- <sup>1</sup> “Coloquem a trombeta  
em seus lábios!  
Ele vem ameaçador como uma águia  
sobre o templo do **SENHOR**,  
porquanto quebraram a minha aliança  
e se rebelaram contra a minha Lei.
- <sup>2</sup> Israel clama a mim:  
‘Ó nosso Deus, nós te reconhecemos!’
- <sup>3</sup> Mas Israel rejeitou o que é bom;  
um inimigo o perseguirá.
- <sup>4</sup> Eles instituíram reis  
sem o meu consentimento;  
escolheram líderes  
sem a minha aprovação.  
Com prata e ouro  
fizeram ídolos para si,  
para a sua própria destruição.
- <sup>5</sup> Lance fora o seu ídolo  
em forma de bezerro, ó Samaria!  
A minha ira se acende contra eles.  
Até quando serão incapazes de pureza?
- <sup>6</sup> Este bezerro procede de Israel!  
Um escultor o fez.  
Ele não é Deus.  
Será partido em pedaços  
o bezerro de Samaria.
- <sup>7</sup> “Eles semeiam vento  
e colhem tempestade.  
Talo sem espiga;  
que não produz farinha.  
Ainda que produzisse trigo,  
estrangeiros o devorariam.
- <sup>8</sup> Israel é devorado;  
agora está entre as nações  
como algo sem valor;
- <sup>9</sup> foi para a Assíria.  
O jumento selvagem mantém-se livre,  
mas Efraim vendeu-se  
para os seus amantes.
- <sup>10</sup> Embora tenham se vendido às nações,  
agora os ajuntarei,  
e logo começarão a definhar  
sob a opressão do poderoso rei.
- <sup>11</sup> “Embora Efraim tenha construído  
muitos altares para ofertas pelo pecado,  
eles se tornaram altares para o pecado.
- <sup>12</sup> Eu lhes escrevi  
todos os ensinamentos da minha Lei,  
mas eles os consideraram algo estranho.

<sup>13</sup> Eles oferecem sacrifícios  
e comem a carne,  
mas o **SENHOR** não se agrada deles.  
Doravante, ele se lembrará  
da impiedade deles  
e castigará os seus pecados:  
eles voltarão para o Egito.  
<sup>14</sup> Israel esqueceu o seu Criador  
e construiu palácios;  
Judá fortificou muitas cidades.  
Mas sobre as suas cidades  
enviarei fogo  
que consumirá suas fortalezas.”

## Capítulo 9

### O Castigo de Israel

<sup>1</sup> Não se regozije, ó Israel;  
não se alegre  
como as outras nações.  
Pois você se prostituiu,  
abandonando o seu Deus;  
você ama o salário da prostituição  
em cada eira de trigo.  
<sup>2</sup> Os produtos da eira e do lagar  
não alimentarão o povo;  
o vinho novo lhes faltará.  
<sup>3</sup> Eles não permanecerão  
na terra do **SENHOR**;  
Efraim voltará para o Egito,  
e na Assíria comerá comida impura.  
<sup>4</sup> Eles não derramarão ofertas de vinho  
para o **SENHOR**,  
nem os seus sacrifícios lhe agradarão.  
Tais sacrifícios serão para eles  
como o pão dos pranteadores,  
que torna impuro quem o come.  
Essa comida será para eles mesmos;  
não entrará no templo do **SENHOR**.  
<sup>5</sup> O que farão vocês  
no dia de suas festas fixas,  
nos dias de festa do **SENHOR**?  
<sup>6</sup> Vejam! Fogem da destruição,  
mas o Egito os ajuntará,  
e Mênfis os sepultará.  
Os seus tesouros de prata  
as urtigas vão herdar;  
os cardos cobrirão totalmente  
as suas tendas.  
<sup>7</sup> Os dias de castigo vêm,  
os dias de punição estão chegando.  
Que Israel o saiba.  
Por serem tantos os pecados,  
e tão grande a hostilidade de vocês,

o profeta é considerado um tolo,  
e o homem inspirado, um louco violento.

<sup>8</sup> O profeta, junto ao meu Deus,  
é a sentinela que vigia Efraim;<sup>a</sup>

contudo, laços o aguardam  
em todas as suas veredas,  
e a hostilidade, no templo do seu Deus.

<sup>9</sup> Eles mergulharam na corrupção,  
como nos dias de Gibeá.

Deus se lembrará de sua iniquidade  
e os castigará por seus pecados.

<sup>10</sup> “Quando encontrei Israel,  
foi como encontrar uvas no deserto;  
quando vi os antepassados de vocês,  
foi como ver  
os primeiros frutos de uma figueira.

Mas, quando eles vieram a Baal-Peor,  
consagraram-se  
àquele ídolo vergonhoso  
e se tornaram tão repugnantes  
quanto aquilo que amaram.

<sup>11</sup> A glória de Efraim  
lhe fugirá como pássaro:  
nenhum nascimento, nenhuma gravidez,  
nenhuma concepção.

<sup>12</sup> Mesmo que criem filhos,  
porei de luto cada um deles.

Ai deles quando eu me afastar!

<sup>13</sup> Vi Efraim,  
plantado num lugar agradável,  
como Tiro.

Mas Efraim entregará  
seus filhos ao matador.”

<sup>14</sup> Ó **SENHOR**, que darás a eles?  
Dá-lhes ventres que abortem  
e seios ressecados.

<sup>15</sup> “Toda a sua impiedade  
começou em Gilgal;  
de fato, ali os odiei.  
Por causa dos seus pecados  
eu os expulsarei da minha terra.  
Não os amarei mais;  
todos os seus líderes são rebeldes.

<sup>16</sup> Efraim está ferido,  
sua raiz está seca,  
eles não produzem frutos.  
Mesmo que criem filhos,  
eu matarei sua prole querida.”

<sup>17</sup> Meu Deus os rejeitará  
porque não lhe deram ouvidos;  
serão peregrinos entre as nações.

---

<sup>a</sup>9.8 Ou *O profeta é a sentinela que vigia Efraim, o povo do meu Deus;*

## Capítulo 10

<sup>1</sup> Israel era como videira viçosa;  
cobria-se de frutos.  
Quanto mais produzia,  
mais altares construía;  
Quanto mais sua terra prosperava,  
mais enfeitava  
suas colunas sagradas.

<sup>2</sup> O coração deles é enganoso,  
e agora devem carregar sua culpa.  
O **SENHOR** demolirá os seus altares  
e destruirá suas colunas sagradas.

<sup>3</sup> Então eles dirão:  
“Não temos nenhum rei porque  
não reverenciamos o **SENHOR**.  
Mas, mesmo que tivéssemos um rei,  
o que ele poderia fazer por nós?”

<sup>4</sup> Eles fazem muitas promessas,  
fazem juramentos e acordos falsos;  
por isso brotam as demandas  
como ervas venenosas  
num campo arado.

<sup>5</sup> O povo que mora em Samaria  
teme pelo ídolo em forma de bezerro  
de Bete-Áven<sup>a</sup>.  
Seu povo pranteará por ele,  
como também  
os seus sacerdotes idólatras,  
que se regozijavam  
por seu esplendor;  
porque foi tirado deles  
e levado para o exílio.

<sup>6</sup> Sim, até ele será levado para a Assíria  
como tributo para o grande rei.  
Efraim sofrerá humilhação;  
e Israel será envergonhado  
por causa do seu ídolo de madeira.

<sup>7</sup> Samaria e seu rei serão arrastados  
como um graveto nas águas.

<sup>8</sup> Os altares da impiedade<sup>b</sup>,  
que foram os pecados de Israel,  
serão destruídos.  
Espinhos e ervas daninhas crescerão  
e cobrirão os seus altares.  
Então eles dirão aos montes:  
“Cubram-nos!”  
e às colinas:  
“Caíam sobre nós!”

<sup>9</sup> “Desde os dias de Gibeá,  
você pecou, ó Israel,  
e permaneceu assim.

---

<sup>a</sup>10.5 *Bete-Áven* significa *casa da impiedade* (referência a *Betel*, que significa *casa de Deus*).

<sup>b</sup>10.8 Hebraico: *Áven*, uma referência a *Bete-Áven* (referência depreciativa a *Betel*).

Acaso a guerra não os alcançou  
em Gibeá por causa  
dos malfeitores?  
<sup>10</sup> Quando eu quiser, os castigarei;  
nações serão reunidas contra eles  
para prendê-los  
por causa do seu duplo pecado.  
<sup>11</sup> Efraim era bezerra treinada,  
gostava muito de trilhar;  
por isso colocarei  
o jugo sobre o seu belo pescoço.  
Conduzirei Efraim,  
Judá terá que arar,  
e Jacó fará sulcos no solo.  
<sup>12</sup> Semeiem a retidão para si,  
colham o fruto da lealdade,  
e façam sulcos no seu solo não arado;  
pois é hora de buscar o **SENHOR**,  
até que ele venha  
e faça chover justiça sobre vocês.  
<sup>13</sup> Mas vocês plantaram a impiedade,  
colheram o mal  
e comeram o fruto do engano.  
Visto que vocês têm confiado  
na sua própria força  
e nos seus muitos guerreiros,  
<sup>14</sup> o fragor da batalha se levantará  
contra vocês,  
de maneira que todas as suas fortalezas  
serão devastadas,  
como Salmã devastou Bete-Arbel  
no dia da batalha,  
quando mães foram pisadas  
e estraçalhadas  
junto com seus filhos.  
<sup>15</sup> Assim acontecerá com você, ó Betel,  
porque a sua impiedade é grande.  
Quando amanhecer aquele dia,  
o rei de Israel  
será completamente destruído.

## Capítulo 11

### O Amor de Deus por Israel

<sup>1</sup> “Quando Israel era menino,  
eu o amei,  
e do Egito chamei o meu filho.  
<sup>2</sup> Mas, quanto mais eu o chamava<sup>a</sup>,  
mais eles se afastavam de mim<sup>b</sup>.  
Eles ofereceram sacrifícios aos baalins  
e queimaram incenso  
para os ídolos esculpidos.

---

<sup>a</sup>**11.2** Conforme alguns manuscritos da Septuaginta. O Texto Massorético diz *eles chamavam*.

<sup>b</sup>**11.2** Conforme a Septuaginta. O Texto Massorético diz *afastavam deles*.

<sup>3</sup> Mas fui eu quem ensinou  
Efraim a andar,  
tomando-o nos braços;  
mas eles não perceberam  
que fui eu quem os curou.

<sup>4</sup> Eu os conduzi  
com laços de bondade humana  
e de amor;  
tirei do seu pescoço o jugo  
e me inclinei para alimentá-los.

<sup>5</sup> “Acaso não voltarão ao Egito  
e a Assíria não os dominará  
porque eles se recusam a arrepender-se?

<sup>6</sup> A espada reluzirá em suas cidades,  
destruirá as trancas de suas portas  
e dará fim aos seus planos.

<sup>7</sup> O meu povo está decidido  
a desviar-se de mim.  
Embora sejam conclamados  
a servir ao Altíssimo,  
de modo algum o exaltam.

<sup>8</sup> “Como posso desistir de você, Efraim?  
Como posso entregá-lo  
nas mãos de outros, Israel?  
Como posso tratá-lo como tratei Admá?  
Como posso fazer com você  
o que fiz com Zeboim?  
O meu coração está enternecido,  
despertou-se toda a minha compaixão.

<sup>9</sup> Não executarei a minha ira impetuosa,  
não tornarei a destruir Efraim.  
Pois sou Deus, e não homem,  
o Santo no meio de vocês.  
Não virei com ira.

<sup>10</sup> Eles seguirão o SENHOR;  
ele rugirá como leão.  
Quando ele rugir,  
os seus filhos virão tremendo  
desde o ocidente.

<sup>11</sup> Virão voando do Egito como aves,  
da Assíria como pombas.  
Eu os estabelecerei em seus lares”;  
palavra do SENHOR.

## O Pecado de Israel

<sup>12</sup> Efraim me cercou de mentiras,  
a casa de Israel, de enganos,  
e Judá é rebelde contra Deus,  
a saber, contra o Santo fiel.

## Capítulo 12

<sup>1</sup> Efraim alimenta-se de vento;



corre atrás do vento oriental o dia inteiro  
e multiplica mentiras e violência.  
Faz tratados com a Assíria  
e manda azeite para o Egito.

<sup>2</sup> O SENHOR tem uma acusação  
contra Judá,  
e vai castigar Jacó<sup>a</sup>  
de acordo com os seus caminhos;  
de acordo com suas ações  
lhe retribuirá.

<sup>3</sup> No ventre da mãe segurou  
o calcanhar de seu irmão;  
como homem lutou com Deus.

<sup>4</sup> Ele lutou com o anjo e saiu vencedor;  
chorou e implorou o seu favor.  
Em Betel encontrou a Deus,  
que ali conversou com ele.

<sup>5</sup> Sim, o próprio SENHOR,  
o Deus dos Exércitos!

SENHOR é o nome  
pelo qual ficou famoso.

<sup>6</sup> Portanto, volte para o seu Deus,  
e pratique a lealdade e a justiça;  
confie sempre no seu Deus.

<sup>7</sup> Como os descendentes de Canaã,  
comerciantes que usam  
balança desonesta  
e gostam muito de extorquir,

<sup>8</sup> Efraim orgulha-se e exclama:  
“Como fiquei rico e abastado!  
Em todos os trabalhos que realizei  
não encontrarão em mim  
nenhum crime ou pecado”.

<sup>9</sup> “Mas eu sou o SENHOR, o seu Deus,  
desde a terra do Egito;  
farei vocês voltarem a morar em tendas,  
como no dia de suas festas fixas.

<sup>10</sup> Eu mesmo falava aos profetas,  
dava-lhes muitas visões,  
e por meio deles falava em parábolas.”

<sup>11</sup> Como Gileade é ímpia!  
Seu povo não vale nada!  
Eles sacrificam bois em Gilgal,  
mas os seus altares  
são como montes de pedras  
num campo arado.

<sup>12</sup> Jacó fugiu para a terra de Arã;  
Israel trabalhou para obter uma mulher;  
por ela cuidou de ovelhas.

<sup>13</sup> O SENHOR usou um profeta  
para tirar Israel do Egito,

---

<sup>a</sup>12.2 Jacó significa *ele segura o calcanhar* (figuradamente, ele engana).

e por meio de um profeta cuidou dele.

<sup>14</sup> Efraim amargamente  
o provocou à ira;  
seu Senhor fará cair sobre ele  
a culpa do sangue que derramou  
e lhe devolverá o seu desprezo.

## Capítulo 13

### A Ira do **SENHOR** contra Israel

<sup>1</sup> Quando Efraim falava  
os homens tremiam;  
ele era exaltado em Israel.  
Mas tornou-se culpado  
da adoração a Baal  
e começou a morrer.

<sup>2</sup> Agora eles pecam cada vez mais;  
com sua prata  
fazem ídolos de metal para si,  
imagens modeladas  
com muita inteligência,  
todas elas obras de artesãos.

Dizem desse povo:  
“Eles oferecem sacrifício humano  
e beijam<sup>a</sup> os ídolos  
feitos em forma de bezerro”.

<sup>3</sup> Por isso serão como  
a neblina da manhã,  
como o orvalho que bem cedo evapora,  
como palha que num redemoinho  
vai-se de uma eira,  
como a fumaça que sai pela chaminé.

<sup>4</sup> “Mas eu sou o **SENHOR**, o seu Deus,  
desde a terra do Egito.  
Vocês não reconhecerão  
nenhum outro Deus além de mim,  
nenhum outro Salvador.

<sup>5</sup> Eu cuidei de vocês no deserto,  
naquela terra de calor ardente.

<sup>6</sup> Quando eu os alimentava,  
ficavam satisfeitos;  
quando ficavam satisfeitos,  
se orgulhavam,  
e então me esqueciam.

<sup>7</sup> Por isso virei sobre eles como leão,  
como leopardo, ficarei à espreita  
junto ao caminho.

<sup>8</sup> Como uma urso  
de quem roubaram os filhotes,  
eu os atacarei e os rasgarei.  
Como leão eu os devorarei;  
um animal selvagem os despedaçará.

---

<sup>a</sup>13.2 Ou “Homens que sacrificam beijam

<sup>9</sup> “Você foi destruído, ó Israel,  
porque está contra mim,  
contra o seu ajudador.  
<sup>10</sup> E agora? Onde está o seu rei  
que havia de salvá-lo  
em todas as suas cidades?  
E os oficiais que você pediu, dizendo:  
‘Dá-me um rei e líderes’?  
<sup>11</sup> Dei-lhe um rei na minha ira,  
e o tirei na minha indignação.  
<sup>12</sup> A culpa de Efraim foi anotada;  
seus pecados são mantidos em registro.  
<sup>13</sup> Chegam-lhe dores como as da mulher  
em trabalho de parto,  
mas é uma criança insensata;  
quando chega a hora,  
não sai do ventre que a abrigou.  
  
<sup>14</sup> “Eu os redimirei  
do poder da sepultura<sup>a</sup>;  
eu os resgatarei da morte.  
Onde estão, ó morte, as suas pragas?  
Onde está, ó sepultura,  
a sua destruição?  
  
“Não terei compaixão alguma,  
<sup>15</sup> embora Efraim floresça  
entre os seus irmãos.  
Um vento oriental virá  
da parte do **SENHOR**,  
soprando desde o deserto;  
sua fonte falhará,  
e seu poço secará.  
Todos os seus tesouros  
serão saqueados dos seus depósitos.  
<sup>16</sup> O povo de Samaria  
carregará sua culpa,  
porque se rebelou  
contra o seu Deus.  
Eles serão mortos à espada;  
seus pequeninos serão pisados  
e despedaçados,  
suas mulheres grávidas  
terão rasgados os seus ventres.”

## Capítulo 14

### As Bênçãos do Arrependimento

<sup>1</sup> Volte, ó Israel,  
para o **SENHOR**, o seu Deus.  
Seus pecados causaram sua queda!  
<sup>2</sup> Preparem o que vão dizer  
e voltem para o **SENHOR**.  
Peçam-lhe:

---

<sup>a</sup>**13.14** Hebraico: *Sheol*. Essa palavra também pode ser traduzida por profundezas, pó ou morte.

“Perdoa todos os nossos pecados  
e, por misericórdia, recebe-nos,  
para que te ofereçamos  
o fruto dos nossos lábios.<sup>a</sup>

<sup>3</sup> A Assíria não nos pode salvar;  
não montaremos cavalos de guerra.  
Nunca mais diremos: Nossos deuses  
àquilo que as nossas próprias mãos  
fizeram,  
porque tu amas o órfão”.

<sup>4</sup> “Eu curarei a infidelidade deles  
e os amarei de todo o meu coração,  
pois a minha ira desviou-se deles.

<sup>5</sup> Serei como orvalho para Israel;  
ele florescerá como o lírio.

Como o cedro do Líbano  
aprofundará suas raízes;

<sup>6</sup> seus brotos crescerão.

Seu esplendor será como o da oliveira,  
sua fragrância  
como a do cedro do Líbano.

<sup>7</sup> Os que habitavam à sua sombra  
voltarão.

Reviverão como o trigo.

Florescerão como a videira,

e a fama de Israel

será como o do vinho do Líbano.

<sup>8</sup> O que Efraim ainda tem com ídolos?

Sou eu que lhe respondo  
e dele cuidarei.

Sou como um pinheiro verde;

o fruto que você produz  
de mim procede.”

<sup>9</sup> Quem é sábio?

Aquele que considerar essas coisas.

Quem tem discernimento?

Aquele que as compreender.

Os caminhos do **SENHOR** são justos;

os justos andam neles,

mas os rebeldes neles tropeçam.

---

<sup>a</sup>14.2 Ou *ofereçamos nossos lábios como sacrifícios de novilhos.*

# JOEL

## Capítulo 1

<sup>1</sup> A palavra do SENHOR que veio a Joel, filho de Petuel.

### A Praga dos Gafanhotos

<sup>2</sup> “Ouçam isto, anciãos<sup>a</sup>;  
escutem, todos os habitantes do país.  
Já aconteceu algo assim nos seus dias?  
Ou nos dias dos seus antepassados?

<sup>3</sup> Contem aos seus filhos  
o que aconteceu,  
e eles aos seus netos,  
e os seus netos, à geração seguinte.

<sup>4</sup> O que o gafanhoto cortador deixou,  
o gafanhoto peregrino comeu;  
o que o gafanhoto peregrino deixou,  
o gafanhoto devastador comeu;  
o que o gafanhoto devastador deixou,  
o gafanhoto devorador comeu.

<sup>5</sup> “Acordem, bêbados, e chorem!  
Lamentem-se todos vocês,  
bebedores de vinho;  
gritem por causa do vinho novo,  
pois ele foi tirado dos seus lábios.

<sup>6</sup> Uma nação, poderosa e inumerável,  
invadiu a minha terra,  
seus dentes são dentes de leão,  
suas presas são de leoa.

<sup>7</sup> Arrasou as minhas videiras  
e arruinou as minhas figueiras.  
Arrancou-lhes a casca e derrubou-as,  
deixando brancos os seus galhos.

<sup>8</sup> “Pranteiem como uma virgem  
em vestes de luto  
que se lamenta pelo noivo<sup>b</sup>  
da sua mocidade.

<sup>9</sup> As ofertas de cereal  
e as ofertas derramadas  
foram eliminadas  
do templo do SENHOR.  
Os sacerdotes,  
que ministram diante do SENHOR,  
estão de luto.

<sup>10</sup> Os campos estão arruinados,  
a terra está seca<sup>c</sup>;  
o trigo está destruído,  
o vinho novo acabou,  
o azeite está em falta.

<sup>11</sup> Desesperem-se, agricultores,  
chorem, produtores de vinho;  
fiquem aflitos pelo trigo e pela cevada,  
porque a colheita foi destruída.

---

<sup>a</sup> 1.2 Ou *autoridades do povo*

<sup>b</sup> 1.8 Ou *uma jovem em vestes de luto que se lamenta pelo marido*

<sup>c</sup> 1.10 Ou *a terra chora*

<sup>12</sup> A vinha está seca,  
e a figueira murchou;  
a romãzeira, a palmeira, a macieira  
e todas as árvores do campo  
secaram.  
Secou-se, mais ainda,  
a alegria dos homens”.

#### **Chamada ao Arrependimento**

<sup>13</sup> Ponham vestes de luto, ó sacerdotes,  
e pranteiem;  
chorem alto,  
vocês que ministram perante o altar.  
Venham,  
passem a noite vestidos de luto,  
vocês que ministram  
perante o meu Deus;  
pois as ofertas de cereal  
e as ofertas derramadas  
foram suprimidas  
do templo do seu Deus.

<sup>14</sup> Decretem um jejum santo;  
convoquem uma assembléia sagrada.  
Reúnam as autoridades  
e todos os habitantes do país  
no templo do **SENHOR**, o seu Deus,  
e clamem ao **SENHOR**.

<sup>15</sup> Ah! Aquele dia!  
Sim, o dia do **SENHOR** está próximo;  
como destruição poderosa  
da parte do Todo-poderoso,  
ele virá.

<sup>16</sup> Não é verdade que a comida  
foi eliminada  
diante dos nossos próprios olhos,  
e que a alegria e a satisfação  
foram suprimidas  
do templo do nosso Deus?

<sup>17</sup> As sementes estão murchas  
debaixo dos torrões de terra.  
Os celeiros estão em ruínas,  
os depósitos de cereal foram derrubados,  
pois a colheita se perdeu.

<sup>18</sup> Como muge o gado!  
As manadas andam agitadas  
porque não têm pasto;  
até os rebanhos de ovelhas  
estão sendo castigados.

<sup>19</sup> A ti, **SENHOR**, eu clamo,  
pois o fogo devorou as pastagens  
e as chamas consumiram  
todas as árvores do campo.

<sup>20</sup> Até os animais do campo clamam a ti,  
pois os canais de água se secaram  
e o fogo devorou as pastagens.

## Capítulo 2

### O Dia do SENHOR se Aproxima

<sup>1</sup> Toquem a trombeta em Sião;  
dêem o alarme no meu santo monte.  
Tremam todos os habitantes do país,  
pois o dia do SENHOR está chegando.

Está próximo!

<sup>2</sup> É dia de trevas e de escuridão,  
dia de nuvens e negridão.  
Assim como a luz da aurora  
se estende pelos montes,  
um grande e poderoso exército  
se aproxima,  
como nunca antes se viu  
nem jamais se verá nas gerações futuras.

<sup>3</sup> Diante deles o fogo devora,  
atrás deles arde uma chama.  
Diante deles a terra  
é como o jardim do Éden,  
atrás deles, um deserto arrasado;  
nada lhes escapa.

<sup>4</sup> Eles têm a aparência de cavalos;  
como cavalaria, atacam galopando.

<sup>5</sup> Com um barulho semelhante ao de carros  
saltam sobre os cumes dos montes,  
como um fogo crepitante  
que consome o restolho,  
como um exército poderoso  
em posição de combate.

<sup>6</sup> Diante deles  
povos se contorcem angustiados;  
todos os rostos ficam pálidos de medo.

<sup>7</sup> Eles atacam como guerreiros;  
escalam muralhas como soldados.  
Todos marcham em linha,  
sem desviar-se do curso.

<sup>8</sup> Não empurram uns aos outros;  
cada um marcha sempre em frente.  
Avançam por entre os dardos<sup>a</sup>  
sem desfazer a formação.

<sup>9</sup> Lançam-se sobre a cidade;  
correm ao longo da muralha.  
Sobem nas casas;  
como ladrões entram pelas janelas.

<sup>10</sup> Diante deles a terra treme,  
os céus estremecem,  
o sol e a lua escurecem  
e as estrelas param de brilhar.

<sup>11</sup> O SENHOR levanta a sua voz  
à frente do seu exército.  
Como é grande o seu exército!  
Como são poderosos  
os que obedecem à sua ordem!  
Como é grande o dia do SENHOR!  
Como será terrível!

---

<sup>a</sup> 2.8 Ou *pela passagem de água*

Quem poderá suportá-lo?

#### Chamada ao Arrependimento

<sup>12</sup> “Agora, porém”, declara o SENHOR,  
“voltem-se para mim  
de todo o coração,  
com jejum, lamento e pranto.”

<sup>13</sup> Rasguem o coração, e não as vestes.  
Voltem-se para o SENHOR,  
o seu Deus,  
pois ele é misericordioso e compassivo,  
muito paciente e cheio de amor;  
arrepende-se, e não envia a desgraça.

<sup>14</sup> Talvez ele volte atrás, arrependa-se,  
e ao passar deixe uma bênção.  
Assim vocês poderão fazer  
ofertas de cereal  
e ofertas derramadas  
para o SENHOR, o seu Deus.

<sup>15</sup> Toquem a trombeta em Sião,  
decretem jejum santo,  
convoquem uma assembléia sagrada.

<sup>16</sup> Reúnam o povo,  
consagrem a assembléia;  
ajuntem os anciãos,  
reúnam as crianças,  
mesmo as que mamam no peito.  
Até os recém-casados  
devem deixar os seus aposentos.

<sup>17</sup> Que os sacerdotes,  
que ministram perante o SENHOR,  
chorem entre o pórtico do templo  
e o altar, orando:  
“Poupa o teu povo, SENHOR.  
Não faças da tua herança  
objeto de zombaria  
e de chacota entre as nações.  
Por que se haveria de dizer  
entre os povos:  
‘Onde está o Deus deles?’ ”

#### A Resposta do SENHOR

<sup>18</sup> Então o SENHOR mostrou zelo  
por sua terra  
e teve piedade do seu povo.

<sup>19</sup> O SENHOR respondeu<sup>a</sup> ao seu povo:  
“Estou lhes enviando trigo,  
vinho novo e azeite,  
o bastante  
para satisfazê-los plenamente;  
nunca mais farei de vocês  
objeto de zombaria para as nações.

<sup>20</sup> “Levarei o invasor que vem do norte  
para longe de vocês,

---

<sup>a</sup> 2.18,19 Ou *o Senhor mostrará zelo ... e terá piedade ... 19O Senhor responderá*